



La Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs
Bailliage du Kanto JAPON

Invitation for Autumn Dîner Amical

秋のディネアミカルのご案内

会員各位

皆様におかれましては益々お元気でご活躍のこととお慶び申し上げます。
昨年から続く新型コロナウイルス感染拡大の影響で、当協会もイベントを開催できない状況が続いており、皆様にお会いできず もどかしい思いです。日本においてもワクチン接種が進んできた中、関東支部理事会で検討を重ねた結果、少しでも前を向いてアクションを起こしたいという願いで「秋のディネアミカル」からイベントを再開することといたしました。
会場は、麻布十番の「中国飯店 富麗華」です。昨年から何度も開催のお願いをしたにも関わらず、感染状況悪化のために中止となっしまい、今回こそは富麗華さんにて『コロナに打ち勝つ!』ための美味しいお料理をご一緒したいと思います。名物の北京ダックなどロティスール協会のためだけの特別メニューをご用意いただきます。
開催に際しましては、テーブル間隔をあけた席配置など、感染防止策を徹底し、参加される皆様、お店の皆様の安全確保を第一に考慮してまいります。是非ともご出席くださいますようご案内申し上げます。

日本ラ・シェヌ・デ・ロティスール協会
関東支部 会長 服部 幸應

Dear Members,

We hope that all is well with you.
Due to the spread of COVID-19 that has started since last year, we have not been able to hold any events, and it is frustrating not be able to see everyone. As vaccination has been progressing in Japan, the Kanto Branch Board of Directors discussed and decided to resume the event, "Autumn Dîner Amical" in the hope that everything will be fine! For this time, we have chosen Michelin Star Chinese restaurant, "Chugoku Hanten FUREIKA" with the theme of "Energetic Cuisine to Beat the Corona". We will be serving a variety of delicious dishes such as famous Beijing roast duck and other specialties for Chaîne's members only.
However, even if we restart the event, it is important to keep social distancing and personal hygiene to reduce the risk of COVID-19. Thank you for your understanding.
We would be very happy if you could join us for this event with your family and/or friends.

Yours sincerely,

Yukio HATTORI
Bailli Provincial du Kanto

と き 2021年 11 月 19 日(金)
午後 5 時 30 分 受付
午後 6 時 ディナー開始

ところ 中国飯店 富麗華
東京都港区東麻布 3-7-5
TEL 03-5561-7788

参加者 会員および会員同伴者 定員・60名
(定員に達し次第締め切らせていただきますので、できるだけお早めにお申し込み下さい)

参加費 35,000円(会員) 38,000円(ゲスト)

申 込 11月5日(金) 必着で、同封の申込用紙にてお申し込み下さい。
また同日までに参加費をお振込み下さい。

服 装 平服でお越しください。会員はシェヌメダルを着用下さい。

11月5日(金)以降のキャンセルにつきましては参加費全額を申し受けま
すので、あらかじめご了承ください。

Date and time November 19, 2021 (friday)
Open / Reception from 17:30
Dinner from 18:00

Venue Chinese Restaurant
Chugokuhanten "FUREIKA"
3-7-5, Higashi Azabu, Minato-ku, Tokyo
TEL +81-3-5561-7788

Application Please fill in the enclosed application form and send it by November 5th with payment. Please apply quickly as the capacity is only 60 person.

Participation fee 35,000 yen / member
38,000 yen / guest

Payment transfer Please transfer the participation fee by November 5th. The registration is complete once the payment has been confirmed. If registration reaches capacity during the confirmation process, our office will contact you and refund the participation fee later.

Dress Guests and members may come in smart casual attire. Chaîne medal is required for members.

Please note that in the case of cancellation after November 5, participation fee will still be required.

※新型コロナウイルス感染症対策へのご協力のお願い※
・当日、発熱・咳の症状がある等、体調がすぐれない場合はご参加をご遠慮ください。
・来店の際、検温にご協力ください。熱が37.5℃以上ある場合は、ご参加いただけません。
・お食事まではマスクを着用ください。

Further Information

La Confrerie de la Chaîne des Rôtisseurs Bailliage du Kanto
2-7-13 Kita Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0061 Placeo Aoyama Bldg.3F C/o ESF international
TEL 03-6273-1418 FAX 03-6273-1419 E-MAIL : chaine@esf.jp
<https://www.rotisseurs-kanto.jp/>